

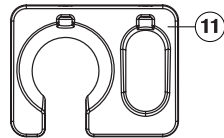
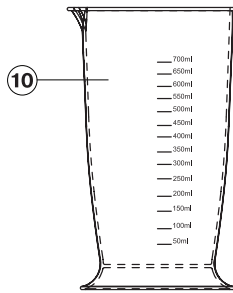
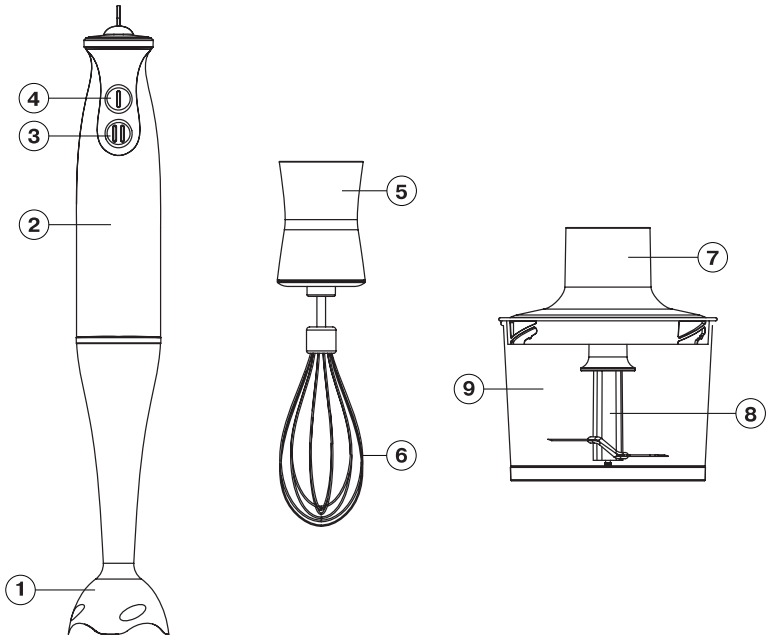
**VT-1464 W/ВК**

Hand blender set

Блендерный набор

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>7</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>11</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>15</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>19</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>23</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>27</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>31</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>35</b>



## HAND BLENDER SET

### Description

1. Detachable blender attachment
2. Motor unit
3. Maximal speed button "II"
4. ON button "I"
5. Whisk gear
6. Whisk for beating/mixing of liquid products
7. Geared lid
8. Chopping knife
9. Chopper bowl
10. Measuring cup
11. Wall mounting

### SAFETY MEASURES

Before using the electric unit, read this instruction carefully and keep it for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- The blender allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed **1** minute while using the blender attachment and the whisk and **20-30** seconds while using the chopper. Make at least a **2-3** minute break between operation cycles.
- Cool down hot products before using the blender attachment.
- Do not use the unit without food.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the accessories supplied.
- Before using the unit for the first time wash all the removable parts that will contact food thoroughly.
- Before using the unit make sure that all the parts are set properly. Place the chopper bowl and the measuring cup on a flat, stable surface.
- Food should be put into the chopper bowl or the measuring cup before switching the unit on.
- Do not overfill the chopper bowl or the measuring cup with food and watch the level of poured liquids.
- The cutting blades of chopping knife are very sharp and dangerous. Handle the knife very carefully!
- If rotation of the chopping knife is hindered, unplug the unit and carefully remove products that prevent blade rotation.
- Remove food and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the knife.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Keep hair or clothes edges away from the blender blade or whisk rotating zone.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or if you do not use it.
- Do not use the unit near hot surfaces (such as gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord is damaged.
- Do not try to repair the unit by yourself. If the unit has damages, apply to the authorized service center.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit, the power cord and the plug into water or other liquids.
- If the unit was dropped into water:
  - do not touch the water;
  - unplug the unit immediately, only after that you can take the unit out of water;
  - apply to the authorized service center for testing and repairing the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!**
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not switch the unit on without food inside.

# ENGLISH

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

## BEFORE USING THE UNIT

**After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Before using the unit, wash the blender attachment (1), the whisk (6), the chopping knife (8), the chopper bowl (9) and the measuring cup (10) with warm water and a neutral detergent.
- Clean the motor unit (2), whisk gear (5) and geared lid (7) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

### Attention!



- Do not immerse the motor unit (2), the whisk gear (5), the geared lid (7), the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.

## Continuous operation time

Continuous operation time while working with attachments (1, 6) should not exceed **1** minute, continuous operation time while chopping food in the chopper bowl (9) should not exceed **20-30** seconds. Make at least a 2-minute break between operation cycles.

## USING THE BLENDER ATTACHMENT


**WARNING:** Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

- Attach the blender attachment (1) to the motor unit (2), matching the mark ▼ on the motor unit (2) with the mark  on the attachment (1) and turn it towards the mark  till bumping.
- Insert the plug into the socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with food that you want to chop/mix; you can also use the measuring cup (10).

**Note:** As the blender attachment knife rotates at high speed, do not exceed the 200-300 ml mark while using the measuring cup (10) to prevent spillage/splashing.

- Select the required attachment rotation speed by pressing and holding the button (4) «I» or (3) «II».

### Note:

- Food should be put into the bowl before switching the unit on.
- Before you start to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, - such as stones, - and cut fruit into 2x2 cm cubes.
- After you finish using the unit, take the plug out of the socket and detach the blender attachment (1), by turning it towards the mark .




### Attention!

- Do not remove the blender-attachment (1) during blender operation.
- To avoid damage of the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, ice, cheese, frozen food.
- If the products are difficult to process add some liquid.

## USING THE WHISK

Use the whisk attachment (6) only for beating cream, making biscuit dough or mixing ready desserts.

**WARNING:** Before assembling make sure that the plug is not inserted into the socket.

- Insert the whisk attachment (6) into the gear (5).
- Attach the gear (5) to the motor unit (2) in such way that the mark ▼ on the motor unit (2) is opposite the mark  on the gear (5) and turn it towards the mark  till bumping.
- Insert the plug into the mains socket.
- Immerse the whisk (6) into the bowl with food.
- Select the required whisk rotation speed by pressing and holding the button (4) "I" or (3) "II".
- After you finish using the unit, take the plug out of the socket, disconnect the whisk (6) from the gear (5) and disconnect the gear (5) from the motor unit (2) turning it towards the mark .

### Attention!

- Do not use the whisk (6) to make tight dough.
- Food for beating/mixing should be put into the bowl before switching the unit on.

## USING THE MINI-CHOPPER

The mini-chopper is used to chop meat, onion, herbs, garlic, vegetables and fruits.

## Attention!




- Do not chop very hard products, such as nutmegs, coffee beans and cereals.

## Before you start chopping:

- remove bones, veins and cartilage from meat;
- cut meat, onion, garlic, carrots etc. into approximately equal slices;
- when chopping greens, remove stems of herbs.

## Chopping

Be careful – the knife is very sharp! Always hold the knife by the plastic end.

- Set the chopping knife (8) on the axis of chopper bowl (9).
- Put the food into the chopper bowl (9).
- Place the geared lid (7) on the bowl (9) and rotate it clockwise until bumping.
- Insert the motor unit (2) into the geared lid (7) in such way that the mark ▼ on the motor unit (2) is opposite the mark  on the geared lid (7) and turn it towards the mark  till bumping.
- Select the required chopping knife rotation speed by pressing and holding the button (4) “I” or (3) “II”.
- Hold the motor unit (2) with one hand and the chopper bowl (9) with the other hand during operation.
- After using the chopper disconnect the motor unit (2) from the geared lid (7) turning it towards the mark .
- Remove the geared lid (7) rotating it counter-clockwise.
- Carefully detach the chopping knife (8) taking it by the plastic end.
- Take the chopped food out of the chopper bowl (9).

**Attention!** Follow the described sequence of operations strictly.

## CLEANING

**ATTENTION!** The blades of the chopping knife (8) are very sharp and dangerous. Handle the chopping knife (8) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Detach the attachments.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2) and the gears (5, 7), then wipe them dry.

- After processing of salty or sour products it is necessary to rinse the chopper knife (8) and the blender attachment (1) with water immediately.
- While processing food with strong dyeing properties (for instance carrot or beet-root) the bowls or attachments can get colored, wipe the attachments or bowls with a cloth, dampened in vegetable oil.
- Wash the attachments (1, 6, 8), the chopper bowl (9) and the measuring cup (10) in warm soapy water, rinse and dry them.

**DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (2) AND THE GEARS (5, 7) INTO ANY LIQUIDS; DO NOT WASH THEM UNDER WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.**

## STORAGE

- The delivery set includes the wall mounting (11), that should be fixed on the wall.
- On the wall mounting (11) you can keep the motor unit (2) with installed attachment (1).
- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the blender set away from children in a dry cool place,

## Cooking examples

### Mayonnaise

Use the blender attachment (1) to make mayonnaise

*150 ml vegetable oil  
1 egg (yolk and white)  
1 tablespoon of lemon juice or vinegar  
salt and pepper to your taste*

Put all the ingredients into the measuring cup (10) in the given order. Immerse the blender attachment (1) until it reaches the bottom of the cup. Switch the blender on at the maximal rotation speed by pressing and holding the (3) “II” button, and wait till vegetable oil becomes an emulsion.

Then, without switching the unit off, move the blender attachment (1) upwards and downwards slowly, until you get mayonnaise of the desired consistency.

# ENGLISH

## **DELIVERY SET**

Motor unit – 1 pc.  
Blender attachment – 1pc.  
Whisk gear – 1pc.  
Whisk – 1 pc.  
Geared lid – 1 pc.  
Chopping knife – 1 pc.  
Chopper bowl – 1pc.  
Measuring cup – 1pc.  
Wall mounting – 1pc.  
Instruction manual – 1 pc.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
Power consumption: 500 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

## **Unit operating life is 3 years**

### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

## STABMIXER-SET

### Beschreibung

1. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
2. Motorblock
3. Taste der maximalen Geschwindigkeit «II»
4. Einschalttaste „I“
5. Schlagbesengetriebe
6. Schlagbesen fürs Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
7. Getriebedeckel
8. Zerkleinerungsmesser
9. Zerkleinerungsbehälter
10. Messbecher
11. Wandhalterung

### SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen und materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Der Stabmixer ermöglicht eine schnelle und effektive Nahrungsmittelbearbeitung; die ununterbrochene Betriebsdauer soll aber nicht mehr als **1** Minute bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes und des Schlagbesens und **20-30** Sekunden bei der Nutzung des Zerkleinerers sein. Die Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als **2-3** Minuten betragen.
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel vor der Nutzung des Stabmixeraufsatzes abkühlen.
- Das Gerät nicht leer laufen lassen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Benutzen Sie nur das Zubehör, das zum Lieferumfang gehört.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass alle Teile richtig aufgestellt sind. Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter

und den Messbecher auf eine gerade standfeste Oberfläche auf.

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter oder den Messbecher vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Es ist nicht gestattet, den Zerkleinerungsbehälter und den Messbecher mit den Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Die Schneidklingen des Zerkleinerungsmessers sind scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Messer vorsichtig um!
- Trennen Sie das Gerät im Falle der behinderten Drehung des Zerkleinerungsmessers vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig die Nahrungsmittel, die das Messerdrehen blockieren.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter heraus und gießen Sie Flüssigkeiten nur dann ab, wenn der Messerbetrieb komplett unterbrochen ist.
- Es ist nicht gestattet, drehende Teile des Geräts zu berühren. Halten Sie Haar und Kleidungskanten vom Drehbereich der Messer des Stabmixeraufsatzes oder des Schlagbesens fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen oder Reinigungsvorhaben möchten.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen (Gas- oder Elektroherd, Backofen) nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel scharfe Möbelkanten und heiße Oberflächen nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu ziehen und es abzudrehen.
- Berühren Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Im Falle der Beschädigung wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
  - berühren Sie das Wasser nicht;

# DEUTSCH

- trennen Sie das Gerät vom Stromnetz sofort ab, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
- wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät zu prüfen oder zu reparieren.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Nahrungsmittel einzuschalten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

## VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

**Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.**

- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie den Stabmixeraufsatz (1), den Schlagbesen (6), das Zerkleinerungsmesser (8), den Zerkleinerungsbehälter (9) und den Messbecher (10) mit Warmwasser und neutralem Waschmittel.
- Wischen Sie den Motorblock (2), das Schlagbesengetriebe (5) und den Getriebedeckel (7) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

### Achtung!



- Es ist nicht gestattet, den Motorblock (2), das Schlagbesengetriebe (5), den Getriebedeckel (7), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

## Betriebsdauer

Die ununterbrochene Betriebsdauer bei der Nutzung der Aufsätze (1, 6) soll nicht mehr als **1** Minute sein. Die ununterbrochene Betriebsdauer bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Zerkleinerungsbehälter (9) soll **20-30** Sekunden nicht übersteigen. Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 2 Minuten betragen.

## NUTZUNG DES STABMIXERAUFsatzES


**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in den Motorblock (2) so ein, dass sich das Zeichen ▼ am Motorblock (2) gegenüber dem Zeichen  am Aufsatz (1) befindet, und drehen Sie ihn zum Zeichen  bis zum Einrasten.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln, die Sie mixen/zerkleinern möchten, ein; dafür können Sie auch den Messbecher (10) benutzen.

**Anmerkung:** Weil sich das Messer des Stabmixeraufsatzes schnell dreht, füllen Sie den Messbecher (10) bei der Nutzung des Messbechers (10) mit den Nahrungsmitteln über die Marke 200-300 ml nicht ein, um Verschütten/Ausspritzen der Nahrungsmittel zu vermeiden.

- Wählen Sie die notwendige Aufsatzgeschwindigkeit, indem Sie die Taste (4) «I» oder die Taste (3) «II» drücken und halten.

### Anmerkung:

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Es ist empfohlen, Schale und alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, vor der Zerkleinerung/Mixen zu entfernen, und Früchte in Würfel ca. 2×2 cm zu schneiden.
- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie den Stabmixeraufsatz (1) ab, indem Sie ihn zum Zeichen  drehen.

### Achtung!

- Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatz (1) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.
- Um die Beschädigung der Klingen zu vermeiden, benutzen Sie es für Bearbeitung solcher



harten Nahrungsmittel, wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Eis, Käse, eingefrorene Nahrungsmittel nicht.

- Wenn die Nahrungsmittel schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Flüssigkeit zu.

## NUTZUNG DES SCHLAGBESENS

Benutzen Sie den Schlagbesenaufsatz (6) nur für Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Schlagbesen (6) ins Getriebe (5) ein.
- Setzen Sie das Getriebe (5) in den Motorblock (2) so ein, dass sich das Zeichen ▼ am Motorblock (2) gegenüber dem Zeichen □ am Getriebe (5) befindet, und drehen Sie es zum Zeichen □ bis zum Einrasten.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Tauchen Sie den Schlagbesen (6) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
- Wählen Sie die notwendige Aufsatzgeschwindigkeit, drücken und halten Sie dabei die Taste (4) „I“ oder (3) „II“.
- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, trennen Sie den Schlagbesen (6) vom Getriebe (5) ab, trennen Sie das Getriebe (5) vom Motorblock (2) ab, indem Sie es zum Zeichen □ drehen.

### Achtung!

- Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen (6) fürs Anrühren des festen Teigs zu benutzen.
- Legen Sie die Nahrungsmittel zum Schlagen/ Mischen in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.

## NUTZUNG DES MINI-ZERKLEINERERS

Der Mini-Zerkleinerer ist für die Zerkleinerung von Fleisch, Zwiebel, Kräuter, Knoblauch, Gemüse und Früchten bestimmt.

### Achtung!

- Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel im Gerät zu zerkleinern, wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen und Getreide.

### Vor der Zerkleinerung

- entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel aus dem Fleisch;

- schneiden Sie Fleisch, Zwiebel, Knoblauch, Karotte usw. in gleiche Stücke;
- entfernen Sie Stängel bei Kräutern bei der Zerkleinerung des Grüns.

## Zerkleinerung

**Vorsicht, das Messer ist sehr scharf! Halten Sie das Messer immer am Plastikendstück.**

- Stellen Sie das Zerkleinerungsmesser (8) auf die Achse des Zerkleinerungsbehälters (9) auf.
- Legen Sie Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter (9) ein.
- Stellen Sie den Getriebedeckel (7) auf den Zerkleinerungsbehälter (9) auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Setzen Sie den Motorblock (2) in den Getriebedeckel (7) so ein, dass sich das Zeichen am Motorblock (2) gegenüber dem Zeichen □ am Getriebedeckel (7) befindet, und drehen Sie ihn zum Zeichen □ bis zum Einrasten.
- Wählen Sie die notwendige Aufsatzgeschwindigkeit, indem Sie die Taste (4) «I» oder die Taste (3) «II» drücken und halten.
- Halten Sie während des Betriebs den Motorblock (2) mit einer Hand und den Zerkleinerungsbehälter (9) mit der anderen.
- Trennen Sie den Motorblock (2) nach der Nutzung des Zerkleinerers vom Getriebedeckel (7) ab, indem Sie ihn zum Zeichen □ drehen.
- Nehmen Sie den Getriebedeckel (7) ab, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie vorsichtig das Zerkleinerungsmesser (8) heraus, indem Sie es am Plastikendstück festhalten.
- Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter (9) heraus.

**Achtung!** Halten Sie sich genau an den beschriebenen Wirkungsverlauf.

## REINIGUNG

**ACHTUNG!** Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (8) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Zerkleinerungsmesser (8) vorsichtig um!

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie Aufsätze ab.

# DEUTSCH

- Benutzen Sie für die Reinigung des Motorblocks (2) und der Getriebe (5, 7) ein leicht angefeuchtetes Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist empfohlen, das Zerkleinerungsmesser (8) und den Stabmixeraufsatz (1) nach der Zerkleinerung von salzigen und saueren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort zu spülen.
- Bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhren oder rote Rübe) können sich die Aufsätze oder die Behälter verfärben, wischen Sie die Aufsätze oder Behälter mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch.
- Waschen Sie die Aufsätze (1, 6, 8), den Zerkleinerungsbehälter (9) und den Messbecher (10) mit warmem Seifenwasser, spülen Sie und trocknen Sie diese ab.

**ES IST NICHT GESTATTET, DEN MOTORBLOCK (2) UND GETRIEBE (5, 7) IN FLÜSSIGKEITEN ZU TAUCHEN, SOWIE SIE UNTER DEM WASSERSTRAHL UND IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE ZU WASCHEN.**

## AUFBEWAHRUNG

- Die Wandhalterung (11), die an der Wand befestigt wird, ist mitgeliefert.
- An der Wandhalterung (11) kann der Motorblock (2) zusammen mit dem aufgestellten Stabmixeraufsatz (1) befestigt werden.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett reinigen und trocknen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um den Motorblock nicht auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

## Beispiel der Nahrungsmittelzubereitung Mayonnaise

Um Mayonnaise zu zubereiten, benutzen Sie den Stabmixeraufsatz (1)

150 ml Pflanzenöl  
1 Ei (Eigelb und Eiweiß)  
1 Eßlöffel Zitronensaft oder Essig  
Salz und Pfeffer nach Geschmack

Legen Sie alle Zutaten in den Messbecher (10) nach der angegebenen Reihenfolge ein. Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (1) bis zum Becherboden ein. Schalten Sie die maximale Geschwindigkeit

des Stabmixers ein, indem Sie die Taste (3) «II» drücken und halten, warten Sie, bis sich das Pflanzenöl in die Emulsion verwandelt. Danach bewegen Sie den Stabmixeraufsatz (1) langsam von oben nach unten, ohne das Gerät auszuschalten, bis Sie Mayonnaise der gewünschten Konsistenz bekommen.

## LIEFERUMFANG

Motorblock – 1 St.  
Stabmixeraufsatz – 1 St.  
Schlagbesengetriebe – 1 St.  
Schlagbesen – 1 St.  
Getriebedeckel – 1 St.  
Zerkleinerungsmesser – 1 St.  
Zerkleinerungsbehälter – 1 St.  
Messbecher – 1 St.  
Wandhalterung – 1 St.  
Bedienungsanleitung – 1 St.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz  
Aufnahmeleistung: 500 W

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

**Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre**

## Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

**CE** *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

## БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

### Описание

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения максимальной скорости «II»
4. Кнопка включения «I»
5. Редуктор венчика
6. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
7. Крышка-редуктор
8. Нож-измельчитель
9. Чаша чоппера
10. Мерный стакан
11. Кронштейн для подвешивания на стене

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Блендер позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером и венчиком не должна превышать **1** минуты, при работе с чоппером продолжительность работы не должна превышать **20-30** секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее **2-3** минут.
- Перед использованием насадки-блендера горячие продукты следует охладить.
- Запрещается использовать устройство без продуктов.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Перед первым применением устройства тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами.

- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что все детали установлены правильно. Размещайте чашу чоппера и мерный стакан на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещаются в чашу чоппера или в мерный стакан до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера или мерный стакан продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие лезвия ножа-измельчителя являются острыми и представляют опасность. Обращайтесь с ножом крайне осторожно!
- В случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши чоппера можно только после полной остановки вращения ножа.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или краёв одежды в зону вращения ножей насадки-блендера или венчика для взбивания.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Устройство следует отключать от электросети всякий раз перед чисткой, а также в том случае, если вы его не используете.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не используйте устройство с поврежденным сетевым шнуром.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус устройства, сетевого шнур и вилку сетевого шнура в воду или в другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:

# РУССКИЙ

- не касайтесь воды;
- немедленно отсоедините устройство от сети, и только после этого можно достать устройство из воды;
- обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.  
**Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Не включайте устройство без продуктов.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Перед использованием устройства промойте теплой водой с нейтральным моющим средством насадку-блендер (1), венчик (6), нож-измельчитель (8), чашу чоппера (9), мерный стакан (10).
- Моторный блок (2), редуктор венчика (5) и крышку-редуктор (7) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

### **Внимание!**

- Не погружайте моторный блок (2), редуктор венчика (5), крышку-редуктор (7), се-

*тевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.*

- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

## Продолжительность работы

Продолжительность непрерывной работы с насадками (1, 6) не должна превышать **1** минуты, при измельчении продуктов в чаше чоппера (9) продолжительность работы не должна превышать **20-30** секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 2 минут.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.*

- Вставьте насадку-блендер (1) в моторный блок (2), таким образом, чтобы метка ▼ на моторном блоке (2) находилась напротив метки ☐ на насадке (1) и поверните её в сторону метки ☐ до упора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (10).

**Примечание:** *Поскольку нож блендерной насадки вращается на больших оборотах, во избежание выплескивания/разбрызгивания продуктов при использовании мерного стакана (10) не рекомендуется заполнять мерный стакан (10) продуктами выше отметки 200-300 мл.*

- Выберите необходимую скорость вращения насадки, нажав и удерживая кнопку (4) «1» или кнопку (3) «1».

### **Примечание:**

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства.
- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется снять кожуру с фруктов, удалить несъедобные части - например, косточки - и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.
- После завершения использования устройства извлеките сетевую вилку из электрической розетки и отсоедините насадку-блендер (1), повернув её в сторону метки ☐.

## Внимание!

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.
- Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, лёд, сыр, замороженные продукты.
- При возникновении трудностей при переработке продуктов добавьте некоторое количество жидкости.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (6) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте насадку-венчик (6) в редуктор (5).
- Вставьте редуктор (5) в моторный блок (2) таким образом, чтобы метка ▼ на моторном блоке (2) была напротив метки □ на редукторе (5), и поверните его в сторону метки □ до упора.
- Вставьте сетевую вилку в электрическую розетку.
- Опустите насадку-венчик (6) в посуду с продуктами.
- Выберите необходимую скорость вращения венчика, нажав и удерживая кнопку (4) «I» или (3) «II».
- После использования устройства извлеките сетевую вилку из розетки, отсоедините насадку-венчик (6) от редуктора (5), отсоедините редуктор (5) от моторного блока (2), повернув его в сторону метки □.

## Внимание!

- Запрещается использовать насадку-венчик (6) для замешивания крутого теста.
- Продукты для перемешивания/взбивания помещаются в ёмкость до включения устройства.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ЧОППЕРА

Мини-чоппер используется для измельчения мяса, лука, ароматических трав, чеснока, овощей и фруктов.

## Внимание!

- Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатные орехи, зерна кофе и злаки.

## Перед тем, как начать измельчение

- удалите кости, жилы и хрящи из мяса;
- нарежьте мясо, лук, чеснок, морковь и т.п. кусочками примерно одинаковой величины;
- при измельчении зелени удалите у трав стебли.

## Измельчение

Осторожно, нож очень острый! Всегда держите нож за пластмассовый хвостовик.

- Установите нож-измельчитель (8) на ось чаши чоппера (9).
- Поместите продукты в чашу чоппера (9).
- Установите крышку-редуктор (7) на чашу (9) и поверните её по часовой стрелке до упора.
- Вставьте моторный блок (2) в крышку-редуктор (7) таким образом, чтобы метка ▼ на моторном блоке (2) была напротив метки □ на крышке-редукторе (7), и поверните его в сторону метки □ до упора.
- Выберите необходимую скорость вращения ножа-измельчителя, нажав и удерживая кнопку (4) «I» или (3) «II».
- Во время работы держите моторный блок (2) одной рукой, а чашу чоппера (9) придерживайте другой рукой.
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (2) от крышки-редуктора (7), повернув его в сторону метки □.
- Снимите крышку-редуктор (7), повернув её против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож-измельчитель (8), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельченные продукты из чаши чоппера (9).

**Внимание!** Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

## ЧИСТКА

**ВНИМАНИЕ!** Режущие лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (8) крайне осторожно!

# РУССКИЙ

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Отсоедините насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (2) и редукторов (5, 7) слегка влажную ткань, после чего вытрите их насухо.
- После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож-измельчитель (8) и насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки или ёмкости могут окраситься, протрите насадки или ёмкости тканью, смоченной растительным маслом.
- Промойте насадки (1, 6, 8), чашу чоппера (9) и мерный стакан (10) в теплой мыльной воде, ополосните и просушите их.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) И РЕДУКТОРЫ (5, 7), НЕЛЬЗЯ ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.**

## ХРАНЕНИЕ

- В комплект поставки входит кронштейн (11), который крепится на стене.
- На кронштейне (11) можно расположить моторный блок (2) вместе с установленной насадкой (1).
- Перед тем как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## Пример приготовления продуктов Майонез

Для приготовления майонеза используется насадка-блендер (1).

*150 мл растительного масла  
1 яйцо (желток и белок)*

*1 столовая ложка лимонного сока или уксуса  
соль и перец по вкусу*

Поместите все ингредиенты в мерный стакан (10) в указанном порядке. Погрузите насадку-блендер (1) до дна ёмкости. Включите блендер на максимальную скорость вращения, нажав и удерживая кнопку (3) «II», дождитесь превращения растительного масла в эмульсию.

Затем, не выключая устройства, медленно перемещайте насадку-блендер (1) вверх и вниз до тех пор, пока не получите майонез требуемой консистенции.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.  
Насадка-блендер – 1 шт.  
Редуктор венчика – 1 шт.  
Венчик – 1 шт.  
Крышка-редуктор – 1 шт.  
Нож-измельчитель – 1 шт.  
Чаша чоппера – 1 шт.  
Мерный стакан – 1 шт.  
Кронштейн – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240В ~ 50 Гц  
Потребляемая мощность: 500 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.*

**Срок службы устройства – 3 года**



ME 61

*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае.

## БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

### Сипаттамасы

1. Шешілмелі қондырма-блендер
2. Моторлық блок
3. «I» максималды жылдамдықты іске қосу батырмасы
4. «I» іске қосу батырмасы
5. Бұлғауыш бөсеңдеткіші
6. Сұйық азық-түлікті бұлғауға/араластыруға арналған бұлғауыш
7. Бөсеңдеткіш қақпақ
8. Ұсатқыш-пышақ
9. Чоппер тостағаны
10. Өлшейтін стакан
11. Қабырғаға ілуге арналған кронштейн

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Аспапты электр желісіне қосу алдында, аспапта көрсетілген кернеу Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Блендерлік жинақ жылдам және нәтижелі жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ сонымен қатар үздіксіз жұмыс істеудің ұзақтығы қондырма-блендермен жұмыс істеген кезде **1** минуттан аспауы керек, мини-чопперде азық-түлікті ұсақтаған кезде **20-30** секундтан аспауы керек. Жұмыс циклдерінің арасында **2-3** минуттан кем емес үзілістер жасаңыз.
- Қондырма-блендерді пайдаланғанда ыстық азық-түлікті суытыңыз.
- Құрылғыны тағамдарсыз пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны үйден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Жеткізілім жинағына кірмейтін жабдықтарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны пайдалану алдында барлық шешілмелі бөліктерді жұмсақ жуғыш затпен жылы суда жуыңыз, шайыңыз және жақсылап кептіріңіз.

- Өрқашан жұмысты бастау алдында барлық бөлшектер дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Чоппер тостағанын тұрақты бетке орнатыңыз.
- Азық-түлік чоппер тостағанына аспап іске қосылғанға дейін салынады.
- Чоппер тостағанын азық-түлікпен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Ұсатқыш-пышақтың кесетін жүзі өте өткір. Пышақты аса абайлықпен пайдаланыңыз!
- Пышақтардың кездейсоқ тоқтап қалуы жағдайында, пышақтарды бөгеттеген азық-түлікті жою алдында, құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Чоппер тостағанындағы азық-түлікті шығаруды және сұйықтықтарды төгуді пышақтар толық тоқтағаннан кейін жасаңыз.
- Құрылғының айналып тұрған бөліктеріне қолыңызды тигізбеңіз. Шаштың немесе киімнің шеттеріңізді қондырма-блендердің айналу аймағына тиюіне жол бермеңіз.
- Іске қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында, сонымен қатар сіз оны пайдаланбаасаңыз өрқашан құрылғыны электр жүйесінен ажыратыңыз.
- Аспапты ыстық беттердің қасында пайдаланбаңыз (газ немесе электр пеші, тандыр шкаф).
- Желілік баудың ыстық беттерге және үшкір заттарға тимеуін бақылаңыз.
- Желілік баудан тартпаңыз, оны бұрамаңыз.
- Желілік айыртетікті сулы қолмен ұстамаңыз
- Аспапты бүлінген желілік баумен пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Ақаулықтар пайда болғанда туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тоқ соққысын болдырмау үшін блендердің моторлық бөлігін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Егер аспап суға құласа:
  - суға қол тигізбеңіз;
  - оны дереу желіден ажыратыңыз, тек содан кейін ғана аспапты судан алуға болады;
  - оны тексеру немесе жөндеу үшін тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

# ҚАЗАҚША

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның оны дұрыс пайдаланбаған кездегі пайда бола алатын қауіптер туралы оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Сығу үшін өнім салынбаған құрылғыны қоспаңыз.

## ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

### ЖҰМЫСҚА ӘЗІРЛЕНУ

**Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдау кезінде оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаңыз.**

- Құрылғыны пайдалану алдында қондырма-блендерді (1), бұлғауышты (6), ұсатқыш-пышақты (8), чоппер тостағанын (9), өлшейтін стаканды (10) бейтарап жуғыш затпен жылы суда жуыңыз.
- Моторлық блокты (2), бұлғауыш бәсеңдеткішін (5) және бәсеңдеткіш-қақпақты (7) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз.

### Назар аударыңыз!

- Моторлық блокты (2), бұлғауыш бәсеңдеткішін (5), бәсеңдеткіш-қақпақты (7), желілік баудың айыртетігін және желілік бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Қондырмаларды және ыдыстарды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.



### Жұмыс істеу ұзақтығы

Қондырмалармен (1, 6) үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы 1 минуттан аспауы керек. Азық-түлікті

мини-чопперде (9) ұсақтаған кезде жұмыс істеу ұзақтығы **20-30** секундтан аспауы керек. Жұмыс циклдерінің арасында екі минуттан кем емес үзіліс жасаңыз.

### ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ


**САҚТАНДЫРУ:** Құрастыру алдында, желілік бау электрлік ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Моторлық блоктағы (2) белгілеу ▼ қондырмадағы  белгілеуге қарсы орналастырыңыз, блендер-қондырманы (1) моторлық блокқа (2) салыңыз, оны  белгілеуге қарай бекітілгенге дейін бұраңыз.
- Желілік айыртетікті ашалыққа салыңыз.
- Сіз ұсатқыңыз/араластырғыңыз келген азық-түлігі бар ыдысқа қондырма-блендерді (1) салыңыз, бұл үшін өлшейтін стаканды (10) пайдалануға болады.

**Ескерту:** Себебі аспаптың қуаты жоғары болғандықтан, тағамдарды ұсатуға/араластыруға арналған өлшейтін стаканды (10) пайдаланғанда құрамы шайқалмау/шашырамау үшін өлшейтін стаканды (10) 200-300 мл бөлігісінен жоғары толтыру ұсынылмайды.

- Батырманы «I» (4) немесе «II» (3) басып, қондырманың қажетті жұмыс жылдамдығын орнатыңыз.

### Ескерту:

- Азық-түлік ыдысқа аспап іске қосылғанға дейін салынады.
- Ұсату/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және қондырма-блендерді (1) белгілеуге  қарай бұрап шешіңіз.

### Назар аударыңыз!

- Қондырма-блендерді (1) жұмыс істеу уақытында шешуге тыйым салынады.
- Пышақтарды бүлдірмеу үшін жарма, күріш, дәмдеуіштер, кофе, мұз, мұздатылған азық-түлік, сияқты тым қатты заттарды өңдемеңіз.






- При возникновении трудностей во время переработки продуктов добавьте некоторое количество жидкости.

## БҰЛҒАУЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұлғауға арналған қондырманы (6) тек крем, бисквит қамырын жасауға немесе дайын десерттерді араластыруға пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТУ:** құрастыру алдында, желілік баудың айыртетігі ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Бұлғауышты (6) бәсеңдеткішке (5) салыңыз.
- Моторлық блоктағы (2) белгілеу ▼ бәсеңдеткіштегі (5)  белгілеуге қарсы орналастырыңыз, бәсеңдеткішті (5) моторлық блокқа (2) салыңыз, оны  белгілеуге қарай бекітілгенге дейін бұраңыз.
- Желілік айыртетікті ашалыққа салыңыз.
- Қондырма-бұлғауышты (6) азық-түлігі бар ыдысқа салыңыз.
- Сәйкес батырманы «I» (4) немесе «II» (3) басып ұстап тұрып, бұлғауыштың қажетті айналу жылдамдығын таңдаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз, бұлғауышты (6) бәсеңдеткіштен (5) ажыратыңыз, бәсеңдеткішті (5) моторлық блоктан (2) белгілеуге  қарай бұрап шешіңіз.

## Назар аударыңыз!

- Бұлғауышты (6) қою қамырды илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Азық-түлік ыдысқа аспап іске қосылғанға дейін салынады.

## МИНИ-ЧОППЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Мини-чоппер ет, пияз, хош иісті шөптерді, сарымсақ, көкөніс және жемістерді майдалауға пайдаланылады.

## Назар аударыңыз!



- Жұпар жаңғақтары сияқты, кофе жармалары және дәнді дақылдар сияқты тым қатты азық-түлікті майдалауға тыйым салынады.

## Майдалауды бастау алдында:

- еттің сүйектерін, сіңірлерін және шеміршектерін жойыңыз.
- ет, пияз, сарымсақ, сәбіз және т.с.с.-ларды шамамен бірдей бөліктерге бөліңіз.
- шөптердің сабақтарын жойыңыз.

## Майдалау

Сақ болыңыз! Пышақ өте өткір! Әрқашан пышақты жоғарғы пластмасс ілмегінен ұстаңыз.

- Чоппер тостағанының осіне (9) ұсатқыш-пышақты (8) орнатыңыз.
- Азық-түлікті чоппер тостағанына (9) салыңыз.
- Бәсеңдеткіш-қақпақты (7) тостағанға (9) орнатыңыз, оны сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұраңыз.
- Моторлық блоктағы (2) белгілеу ▼ бәсеңдеткіш-қақпақтағы (7)  белгілеуге қарсы орналастырыңыз, бәсеңдеткіш-қақпақты (7) моторлық блокқа (2) салыңыз, оны  белгілеуге қарай бекітілгенге дейін бұраңыз.
- Батырманы «I» (4) немесе «II» (3) басып, ұсатқыш-пышақтың қажетті жұмыс жылдамдығын орнатыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында моторлық блокты (2) бір қолыңызбен, ал чоппер тостағанын (9) басқа қолыңызбен ұстаңыз.
- Чопперді пайдаланып болғаннан кейін моторлық блокты (2) сағат тіліне қарсы бұрап бәсеңдеткіш қақпақтан (7) шешіңіз.
- Бәсеңдеткіш-қақпақты (7) сағат тіліне қарсы бұрап шешіңіз.
- Сақтықты сақтап пышақты (8) пластик іслектен ұстап шығарыңыз.
- Майдаланған азық-түлікті чоппер тостағанынан (9) шығарыңыз.

**Назар аударыңыз!** Сипатталған әрекеттердің кезектілігін қатаң сақтаңыз.

## ТАЗАЛАУ

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Ұсатқыш-пышақтың (8) жүзі өте өткір және қауіп төндіреді. ұсатқыш-пышақты (8) аса абайлап пайдаланыңыз!

- Тазалау алдында құрылғыны сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды ажыратыңыз.
- Моторлық блокты (2) және бәсеңдеткіштерді (5, 7) тазалау үшін сәл дымқыл матаны пайдаланыңыз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Тұзды немесе қышқыл азық-түлікті өңдегеннен кейін пышақты (8) немесе қондырма-блендерді (1) сол уақытта сумен шаю қажет.

## ҚАЗАҚША

- Күшті бояғыш қасиеттері бар азық-түлікті (мысалы, сәбізді немесе қызылшаны) өңдеген кезде қондырмалар мен ыдыстар боялуы мүмкін, оларды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз.
- Қондырмаларды (1, 6, 8), чоппер тостағанын (9), өлшейтін стаканды (10) жылы сабынды суда жуыңыз, шайыңыз және кептіріңіз.

**МОТОРЛЫҚ БЛОКТЫ (2) ЖӘНЕ БӘСЕҢДЕТКІШТЕРДІ (5, 7) КЕЗ-КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА МАТЫРУҒА, СОНЫМЕН ҚАТАР АҒЫН СУМЕН ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУАТЫН МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

### САҚТАУ

- Жеткізілім жинағына кронштейн (11) кіреді, ол қабырғаға ілінеді.
- Кронштейнге (11) моторлық блоқты (2) салынған қондырмамен (1) орнатуға болады.
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, құрылғыны тазалаңыз.
- Желілік бауды моторлық блокқа орамаңыз.
- Блендерлік жинақты құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### Азық-түлікті дайындаудың мысалдары Майонез

Майонезді жасау үшін қондырма-блендерді (1) пайдаланыңыз

*150 мл өсімдік майы*

*1 жұмыртқа (сарыуыз және ақуыз)*

*1 ас қасық лимон шырыны немесе сірке суы*

*Тұз және бұрыш қажетінше*

Барлық құрамдас бөліктерді өлшейтін стаканға (10) көрсетілген кезекпен салыңыз. Қондырма-блендерді (1) ыдыстың түбіне дейін түсіріңіз. Блендерді батырмаға «I» (3) басып ұстап

тұрып, максималды жылдамдыққа қосыңыз, өсімдік майының эмульсияға айналуын күтіңіз. Содан кейін, құрылғыны сөндірмей, қондырма-блендерді (1) қажетті қоюлығы бар майонез алғанға дейін баяу жоғары және төмен қозғаңыз.

### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Моторлық блок – 1 дн.

Қондырма-блендер – 1 дн.

Бұлғауыш бәсеңдеткіші – 1 дн.

Бұлғауыш – 1 дн.

Бәсеңдеткіш-қақпақ – 1 дн.

Ұсатқыш пышақ – 1 дн.

Чоппер тостағаны – 1 дн.

Өлшейтін стакан – 1 дн.

Кронштейн -1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц

Тұтынатын қуаты: 500 Вт

*Өндіруші аспаптардың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл**

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі*

**CE** *Міндеттемелер 2004/108/EC  
Дерективаның ережелеріне  
енгізілген Төменгі Ережелердің  
Реттелуі (2006/95/EC)*

## SET BLENDER

### Descriere

1. Accesoriu blender detașabil
2. Bloc motor
3. Buton pornire viteză maximă «II»
4. Buton pornire «I»
5. Reductor accesoriu bătător
6. Accesoriu pentru baterea/malaxarea alimentelor lichide
7. Capac-reductor
8. Cuțit pentru mărunțire
9. Bol chopper
10. Pahar de măsură
11. Consolă pentru suspendare pe perete

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune înainte de utilizarea aparatului electric și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați aparatul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a dispozitivului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua locală de curent asigurați-vă că tensiunea de alimentare este identică cu cea înscrisă pe aparat.
- Setul blender permite o operare rapidă și eficientă, în același timp, durata de funcționare continuă cu accesoriul blender și accesoriul bătător nu trebuie să depășească **1** minut, atunci când funcționează chopper-ul durata de funcționare nu trebuie să depășească **20-30** secunde. Faceți o pauză de cel puțin **2-3** minute între ciclurile de lucru.
- Răciți alimentele fierbinți atunci când folosiți accesoriul blender.
- Nu folosiți aparatul fără alimente.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Folosiți doar accesoriile livrate împreună cu aparatul.
- Înainte de prima utilizare a aparatului spălați bine toate accesoriile detașabile care vor intra în contact cu alimentele.
- Asigurați-vă că toate accesoriile sunt instalate corect înainte de a folosi aparatul. Plasați bolul chopper-ului și paharul de măsură pe o suprafață plană și stabilă.
- Introduceți alimentele în bolul chopper-ului sau în paharul de măsură până la pornirea aparatului.
- Nu umpleți bolul chopper-ului sau paharul de măsură dincolo de limita maximă și urmăriți nivelul lichidelor turnate în acesta.
- Lamele tăietoare ale cuțitului pentru mărunțire sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cu grijă cuțitul în timpul utilizării!
- Dacă cuțitul pentru mărunțire se mișcă cu dificultate, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și îndepărtați atent alimentele care blochează mișcarea cuțitului.
- Scoateți alimentele din bolul chopper-ului și goliți-l de lichide numai după oprirea completă a mișcării cuțitului.
- Nu atingeți accesoriile în mișcare ale aparatului. Nu apropiați părul sau hainele de zona de tăiere a accesoriului blender sau a accesoriului bătător.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat sau înainte de curățare.
- Nu folosiți aparatul lângă suprafețe fierbinți (plite electrice și de gaz, cuptoare).
- Feriți cablul de alimentare de muchiile ascuțite ale mobilierului și suprafețele fierbinți.
- Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl răsuciți.
- Nu atingeți fișa de alimentare cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu reparați singuri aparatul. În caz de defecțiuni apelați la un centru service autorizat.
- Pentru a preveni pericolul electrocutării și incendiului nu introduceți corpul aparatului în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă:
  - nu atingeți apa;
  - scoateți imediat fișa din priză, după care scoateți aparatul din apă;
  - apelați la un centru service autorizat pentru verificări sau reparații.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de asfixiere!**
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Este necesară o atenție supraveghere dacă în preajma aparatului se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dizabilități decât în cazul în care li s-au dat instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Nu conectați dispozitivul fără produse.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

## PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

**După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi joase este necesară ținerea acestuia la temperatura camerei cel puțin două ore.**

- Înainte de utilizarea aparatului spălați în apă caldă cu un agent de curățare neutru accesoriul blender (1), accesoriul bătător (6), cuțitul pentru mărunțire (8), bolul chopper-ului (9), paharul de măsură (10).
- Ștergeți blocul motor (2), reductorul accesoriului bătător (5) și capacul reductor (7) cu un material moale ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.

### Atenție!

- Nu scufundați blocul motor (2), reductorul accesoriului bătător (5), capacul reductor (7), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.

## Durata funcționării

Durata de funcționare continuă cu accesoriile (1,6) nu trebuie să depășească 1 minut, la mărunțirea alimentelor în mini-chopper (9) durata de funcționare nu trebuie să depășească **20-30** secunde. Faceți o pauză de cel puțin 2 minute între ciclurile de lucru.

## UTILIZAREA ACCESORIULUI BLENDER

**AVERTISMENT:** Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză.

- Introduceți accesoriul-blender (1) în blocul motor (2), astfel încât semnul ▼ de pe blocul motor (2) să se situeze în drept cu semnul □ de pe accesoriul (1).
- rotiți-l în sensul marcajului ↻ până la capăt.
- Introduceți fișa în priza electrică.
- Introduceți accesoriul blender (1) în recipientul cu alimentele pe care doriți să le mărunțiți/malaxați, pentru aceasta puteți utiliza paharul de măsură (10).

**Remarcă:** Deoarece cuțitul accesoriului blender se rotește la turații mari, pentru evitarea stropirii/împrăștierei alimentelor la utilizarea paharului de măsură (10) nu se recomandă să umpleți paharul de măsură (10) cu alimente dincolo de marcajul 200-300 ml.

- Selectați viteza necesară de rotire a accesoriului, apăsând și menținând apăsat butonul (4) «I» sau butonul (3) «II».

### Remarcă:

- Alimentele se vor introduce în recipient până la pornirea aparatului.
- Înainte de a începe procesul de mărunțire/malaxare se recomandă să decojiți fructele, să înlăturați părțile necomestibile – de exemplu, sâmburii – și să tăiați fructele cuburi cu mărimea 2x2 cm.
- După utilizarea aparatului scoateți fișa din priza electrică și detașați accesoriul blender (1), rotindu-l în sensul semnelor ↻.

### Atenție!

- Este interzis să scoateți accesoriul blender (1) în timpul funcționării aparatului.
- Pentru a nu deteriora lamele nu procesați alimente prea dure ca crupele, orezul, condimentele, cafeaua, gheața, cașcavalul, alimentele congelate.
- Dacă apar dificultăți în timpul procesării alimentelor adăugați puțin lichid.

## UTILIZAREA ACCESORIULUI BĂTĂTOR

Utilizați accesoriul bățator (6) numai pentru baterea creimei, prepararea aluatului de biscuiți sau pentru mixarea deserturilor.

**AVERTISMENT:** Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză.

- Introduceți accesoriul bățator (6) în reductor (5).
- Introduceți reductorul (5) în blocul motor (2) astfel încât semnul ▼ de pe blocul motor (2) să se situeze în dreptul semnului □ de reductor (5) și rotiți-l în sensul semnului până la capăt.
- Introduceți fișa în priza electrică.
- Introduceți accesoriul bățator (6) în vasul cu alimente.
- Selectați viteza necesară de rotire a accesoriului bățator, apăsând îndelung butonul (4) «I» sau (3) «II».
- După utilizarea aparatului scoateți fișa din priză, detașați accesoriul bățator (6) de la reductor (5), detașați reductorul (5) de la blocul motor (2), rotindu-l în sensul semnului □.

### Atenție!

- Este interzisă utilizarea accesoriului bățator (6) pentru frământarea aluatului vârtos.
- Alimentele care urmează a fi mixate/bătute se vor introduce în vas până la pornirea aparatului.

## UTILIZAREA MINI-CHOPPER-ULUI

Mini-chopper-ul este utilizat pentru mărunțirea cârnii, cepei, ierburilor aromatice, usturoiului, legumelor și fructelor.

### Atenție!

- Este interzis să mărunțiți alimente prea dure așa ca nucșoarele, boabele de cafea și cerealele.

### Înainte de a începe mărunțirea

- îndepărtați oasele, tendoanele și cartilajele din carne;
- tăiați carnea, ceapa, usturoiul, morcovul etc. bucăți de aproximativ aceeași mărime;
- îndepărtați tulpinile ierburilor atunci când mărunțiți verdeța.

## Mărunțirea

**Atenție, cuțitul este foarte ascuțit! Întotdeauna manipulați cuțitul de coada de plastic.**

- Instalați cuțitul pentru mărunțire (8) pe axul bolului chopper-ului (9).
- Introduceți alimentele în bolul chopper-ului (9).
- Instalați capacul-reductor (7) pe bol (9) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la capăt.
- Introduceți blocul motor (2) în capacul reductor (7) astfel încât semnul ▼ de pe blocul motor (2) să se situeze în dreptul semnului □ de pe capacul reductorului (7) și rotiți-l în sensul semnului □ până la capăt.
- Selectați viteza necesară de rotire a cuțitului pentru mărunțire, apăsând îndelung butonul (4) «I» sau (3) «II».
- În timpul utilizării mențineți blocul motor (2) cu o mână, iar bolul chopper-ului (9) mențineți-l cu altă mână.
- După utilizarea chopper-ului detașați blocul motor (2) de la capacul reductor (7), rotindu-l în sensul semnului □.
- Scoateți capacul reductor (7), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic.
- Scoateți cu precauție cuțitul pentru mărunțire (8), ținându-l de coada de plastic.
- Extrageți alimentele mărunțite din bolul chopper-ului (9).

**Atenție! Respectați cu strictețe ordinea acțiunilor descrise.**

## CURĂȚARE

**ATENȚIE! Lamele tăietoare ale cuțitului pentru mărunțire (8) sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cu grijă cuțitul pentru mărunțire (8) în timpul utilizării!**

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța.
- Detașați accesoriile.
- Utilizați pentru curățarea blocului motor (2) și a reductoarelor (5, 7) un material ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.
- După procesarea alimentelor sărate sau acide este necesar să clătiți imediat cu apă cuțitul pentru mărunțire (8) și accesoriul blender (1).

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

- La procesarea alimentelor cu proprietăți de colorare puternice (de exemplu, morcovul sau sfecla) accesoriile și recipientele se pot colora, ștergeți-le cu o cârpă înmuiată în ulei vegetal.
- Spălați accesoriile (1, 6, 8), bolul chopper-ului (9) și paharul de măsură (10) în apă caldă cu săpun, clătiți-le și uscați-le.

**ESTE INTERZISĂ SCUFUNDAREA ÎN LICHIDE A BLOCULUI MOTOR (2) ȘI A REDUCTOARELOR (5, 7), NU LE SPĂLAȚI SUB JET DE APĂ ȘI NU LE INTRODUCEȚI ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE.**

## PĂSTRARE

- Aparatul este furnizat împreună cu consolă (11) care se fixează pe perete.
- Pe consolă (11) puteți amplasa blocul motor (2) împreună cu accesoriul instalat (1).
- Înainte de a depozita aparatul efectuați curățarea acestuia și uscați-l bine.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul blocului motor.
- Păstrați setul blender la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

## Exemplu de preparare a alimentelor Maioneza

Pentru prepararea maionezei se va utiliza accesoriul blender (1).

*150 ml de ulei vegetal  
1 ou (gălbenuș și albuș)  
1 lingură de masă de suc de lămâie sau oțet sare și piper după gust*

Introduceți toate ingredientele în paharul de măsură (10) în ordinea indicată. Introduceți accesoriul blender (1) până la fundul recipientului. Porniți blenderul la turații maxime apăsând îndelung butonul (3) «I», așteptați până uleiul vegetal se va transforma în emulsie.

Apoi, fără a opri aparatul, mutați încet accesoriul blender (1) în sus și în jos până nu veți obține o maionează de o consistență dorită.

## CONȚINUT PACHET

Bloc motor – 1 buc.

Accesoriu blender – 1 buc.  
Reductor accesoriu bătător – 1 buc.  
Accesoriu bătător – 1 buc.  
Capac reductor – 1 buc.  
Cuțit pentru mărunțire – 1 buc.  
Bol chopper – 1 buc.  
Pahar de măsură – 1 buc.  
Consolă – 1 buc.  
Instrucțiune – 1 buc.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240V ~ 50 Hz  
Consum de putere: 500 W

*Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatului fără preaviz.*

**Termenul de funcționare a aparatului – 3 ani**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

*Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).*



## STOLNÍ MIXÉR

### Popis

1. Odnímatelný mixovací nástavec
2. Motorová jednotka
3. Tlačítko zapnutí maximální rychlosti II
4. Tlačítko zapnutí I
5. Spojovací jednotka metly
6. Metla na šlehání / míchání tekutých potravin
7. Spojovací víko
8. Sekací nůž
9. Nádoba chopperu
10. Měrná nádoba
11. Držák pro montování na zeď

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím elektrického spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovávejte ji jako zdroj užitečné informace.

Spotřebič používejte pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem by mohlo vést k jeho poškození, újmě na zdraví uživatele nebo škodě na jeho majetku.

- Než zapojíte přístroj do elektrické sítě, zkontrolujte zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí elektrické sítě ve vašem domě.
- Mixér Vám umožní pracovat rychle a efektivně, ale doba nepřetržitého provozu při práci s mixovacím nástavcem a metlou by neměla přesahovat **1** minutu, při práci s chopperem doba provozu by neměla přesahovat **20-30** vteřin. Mezi pracovními cykly udělejte přestávku nejméně **2-3** minuty.
- Při používání mixovacího nástavce ochlazujte horké potraviny.
- Nikdy nezapínejte přístroj bez potravin.
- Nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Používejte pouze příslušenství, které je součástí tohoto balení.
- Než přístroj poprvé použijete, důkladně umyjte všechny odnímatelné díly, které přicházejí do styku s potravinami.
- Než začnete přístroj používat, přesvědčte se že všechny součástky jsou správně

smontovány. Umíst'ujte nádobu chopperu a měrnou nádobu na rovném stabilním povrchu.

- Potraviny vkládejte do nádoby chopperu nebo měrné nádoby před zapnutím přístroje.
- Nepřekračujte množství surovin ani hladinu tekutin při zaplňování nádoby chopperu nebo měrné nádoby.
- Čepele sekacího nože jsou velice ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte s nožem velice opatrně!
- Pokud by se sekací nůž zablokoval, nejprve odpojte přístroj od sítě a pak opatrně vyjměte obsah, který zablokování sekacího nože způsobil.
- Vydávejte potraviny a vylévejte tekutiny z nádoby chopperu teprve po úplném zastavení otáčení nože.
- Nedotýkejte se pohybujících se částí přístroje. Dbejte na to, aby se do blízkosti otáčecích se nožů mixovacího nástavce nebo šlehací metly nedostaly vlasy nebo části oděvu .
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě před čištěním a pokud ho nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů (jako například plynový nebo elektrický sporák, trouba ap.).
- Dbejte na to, aby síťový kabel se nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
- Nikdy netáhejte za síťový kabel ani ho nepřekrucujte.
- Nedotýkejte se síťové vidlice mokřýma rukama.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pokud objevíte závadu, obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, nepoňujte přístroj, síťový kabel ani vidlici síťového kabelu do vody nebo jiné tekutiny.
- Pokud by přístroj spadl do vody:
  - nedotýkejte se vody;

## ČESKÝ

- okamžitě odpojte přístroj od elektrické sítě a teprve potom můžete ho vyndat z vody;
- obraťte se na autorizované servisní středisko pro kontrolu a případnou opravu přístroje.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové pytle, použité při balení.
- **Upozornění!** Nedovolujte aby si děti hrály s igelitovými pytli a folií. **Nebezpečí zadušení!**
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Buďte zvláště opatrní, pokud v blízkosti zapnutého přístroje jsou děti nebo osoby se omezenými schopnostmi.
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, pokud osoba odpovídající za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Nezapínejte prázdnou přístroj bez potravin.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

### PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

**Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba nechat ho při pokojové teplotě na dobu nejméně dvou hodin.**

- Před použitím přístroje umyjte teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem mixovací nástavec (1), metlu (6), sekací nůž (8), nádobu chopperu (9), měrnou nádobu (10).
- Motorovou jednotku (2), spojovací jednotku metly (5), spojovací víko (7) utřete měkkým lehce navlhčeným hadříkem a utřete do sucha.

### Upozornění!

- Neponořujte motorovou jednotku (2), spojovací jednotku metly (5), spojovací

víko (7), síťový kabel ani vidlici síťového kabelu do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.



- Nedávejte nástavce a nádoby do myčky nádobí.

### Délka provozu

Délka nepřetržitého provozu s nástavci (1, 6) by neměla přesahovat 1 minutu. Při drcení potravin mini-chopperem (9) délka provozu by neměla přesahovat 20-30 vteřin. Mezi pracovními cykly udělejte přestávku minimálně 2 minuty.

### POUŽITÍ MIXOVACÍHO NÁSTAVCE


**UOZORNĚNÍ:** před montováním přístroje se přesvědčte, že síťová vidlice není zapojena do zásuvky.

- Vložte mixovací nástavec (1) do motorové jednotky (2) tak, aby značka ▼ na motorové jednotce (2) se ocitla naproti značce  na nástavci (1) a otočte ho ve směru značky  až na doraz.
- Zapojte síťovou vidlici do elektrické zásuvky.
- Ponořte mixovací nástavec (1) do nádoby s potravinami které se chystáte rozmělnit/smíchat, můžete k tomu použít měrnou nádobu (10).

**Poznámka:** Jelikož nůž mixovacího nástavce pracuje na vysokých otáčkách, při použití měrné nádoby (10) nezaplňujte ji potravinami nad značku 200-300 ml aby nedošlo k rozstříkávání/vylévání obsahu.

- Zvolte potřebnou rychlost otáčení nástavce stisknutím a podržením tlačítka (4) I nebo tlačítka (3) II.

### Poznámka:

- Potravinu vkládejte do nádoby před zapnutím přístroje.
- Než začnete s drcením/mícháním, doporučujeme sundat s ovoce slupku, odstranit nejeđlé části - například pecky – a nakrájet ovoce na kostky velikostí 2x2 cm.
- Po ukončení používání přístroje vyndejte síťovou vidlici z elektrické zásuvky a odpojte mixovací nástavec (1) otočením ve směru značky .



## Upozornění!

- Nikdy nesundávejte mixovací nástavec (1) za provozu.
- Aby nedošlo k poškození čepele nepoužívejte mixér k zpracovávání příliš tvrdých surovin, jako jsou zrna, rýže, koření, káva, led, sýr, zmražené potraviny.
- Pokud zpracování potravin jde obtížně, je třeba přidat menší množství vody.

## POUŽITÍ METLY

Použijte nástavec metlu (6) jenom ke šlehání krému, přípravě piškotového těsta nebo k míchání hotových dezertů.

**UPOZORNĚNÍ:** Před montováním přístroje se přesvědčte, že síťová vidlice není zapojena do zásuvky.

- Vložte metlu (6) do spojovací jednotky (5).
- Vložte spojovací jednotku (5) do motorové jednotky (2) tak, aby značka ▼ na motorové jednotce (2) se ocitla naproti značce □ na spojovací jednotce (5) a otočte ji ve směru značky □ až na doraz.
- Zapojte síťovou vidlici do elektrické zásuvky.
- Ponořte metlu (6) do nádoby s potravinami.
- Zvolte potřebnou rychlost otáčení metly stisknutím a podržením tlačítka (4) I nebo (3) II.
- Po ukončení používání přístroje vyndejte síťovou vidlici ze zásuvky, odpojte metlu (6) od spojovací jednotky (5), odpojte spojovací jednotku (5) od motorové jednotky (2) otočením ji ve směru značky □.

## Upozornění!

- Nikdy nepoužívejte metlu (6) k míchání tuhého těsta.
- Vkládejte suroviny k drcení/míchání do nádoby před zapnutím přístroje.

## POUŽITÍ MINI-CHOPPERU

Mini-chopper se používá k drcení masa, cibule, aromatických bylinek, česneku, ovoce a zeleniny.

## Upozornění!

- Nikdy nedrtěte příliš tvrdé suroviny jako jsou muškátové ořechy, káva nebo jiná zrna.

## Než začnete s drcením

- odstraňte kosti, šlachy a chrupavky z masa;
- nakrájejte maso, cibule, česnek, mrkev atp. na kousky přibližně stejné velikosti;
- při drcení zeleniny odstraňte stonky bylin.

## Drcení

*Bud'te opatrní, nůž je velice ostrý! Vždy držte nůž jenom za umělohmotnou část.*

- Nasad'te sekací nůž (8) na osu nádoby chopperu (9).
- Vložte potraviny do nádoby chopperu (9).
- Nasad'te spojovací víko (7) na nádobu chopperu (9) a otočte ji ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Vložte motorovou jednotku (2) do spojovacího víka (7) tak, aby značka ▼ na motorové jednotce (2) se ocitla naproti značce □ na spojovacím víku (7) a otočte ji ve směru značky □ až na doraz.
- Zvolte potřebnou rychlost otáčení nože stisknutím a podržením tlačítka (4) I nebo (3) II.
- Během práce držte motorovou jednotku (2) jednou rukou, nádobu chopperu (9) přidržujte druhou rukou.
- Po ukončení používání chopperu odpojte motorovou jednotku (2) od spojovacího víka (7) otočením ji ve směru značky □.
- Sundejte spojovací víko (7) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Velice opatrně vyndejte nůž (8), držte ho za umělohmotnou část.
- Vyndejte zpracované suroviny z nádoby chopperu (9).

**Upozornění!** Přísně dodržujte popsanou posloupnost úkonů.

## ČIŠTĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ!** Čepele sekacího nože (8) jsou velice ostré a představují nebezpečí. Zacházejte s sekacím nožem (8) se zvýšenou opatrností!

## ČESKÝ

- Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Sundejte všechny nástavce.
- K čištění motorové jednotky (2) a spojovacích jednotek (5, 7) použijte lehce navlhčený hadřík, pak je utřete do sucha.
- Hned po zpracování slaných nebo kyselých surovin je třeba opláchnout nůž (8) a mixovací nástavec (1) vodou.
- Při zpracovávání silně barvicích surovin (například mrkve nebo červené řepy) se nástavce a nádoby mohou obarvit. Utřete nástavce a nádoby hadříkem namočeným v rostlinném oleji.
- Umyjte nástavce (1, 6, 8), nádobu chopperu (9), měrnou nádobu (10) teplou vodou s mýdlem, opláchněte a osušte je.

**NIKDY NESMÍTE PONOŘIT MOTOROVOU JEDNOTKU (2) A SPOJOVACÍ JEDNOTKY (5, 7) DO JAKÝCHKOLI TEKUTIN, MÝT JE PROUDEM VODY A DÁVAT DO MYČKY NÁDOBÍ.**

### SKLADOVÁNÍ

- Součástí balení je držák (11) který se montuje na zeď.
- Na držáku (11) lze umístit motorovou jednotku (2) spolu s nástavcem (1).
- Než uložíte přístroj na delší dobu, proveďte jeho čištění a důkladně jej osušte.
- Neomotávejte síťový kabel kolem motorové jednotky.
- Skladujte mixér v suchem chladném místě mimo dosah dětí.

### Příklady přípravy potravin Majonéza

K přípravě majonézy se používá mixovací nástavec (1).

*150 ml rostlinného oleje  
1 vejce (žloutek a bílek)  
1 lžíce citrónové šťávy nebo octa  
Sůl a pepř dle chuti*

Vložte všechny suroviny do měrné nádoby (10) v uvedeném pořadí. Ponořte mixovací nástavec (1) až do dna nádoby. Zapněte mi-

xér na maximální rychlost otáčení stisknutím a podržením tlačítka II (3) a počkejte až se z rostlinného oleje stane emulze.

Pak nevypinejte přístroj a pomalu posouvejte mixovací nástavec (1) směrem nahoru a dolů, dokud nevyrobíte majonézu požadované konzistence.

### OBSAH BALENÍ

Motorová jednotka – 1 kus  
Mixovací nástavec – 1 kus  
Spojovací jednotka metly – 1 kus  
Metla – 1 kus  
Spojovací víko – 1 kus  
Sekací nůž – 1 kus  
Nádoba chopperu – 1 kus  
Měrná nádoba – 1 kus  
Držák – 1 kus  
Uživatelská příručka – 1 kus

### TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz  
Příkon: 500 W

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.*

**Životnost přístroje – 3 roky.**

### Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



*Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/CE Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.*

## БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

### Опис

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка включення максимальної швидкості «II»
4. Кнопка включення «I»
5. Редуктор віночка
6. Віночок для збивання /змішування рідких продуктів
7. Кришка-редуктор
8. Ніж-подрібнювач
9. Чаша чоппера
10. Мірний стакан
11. Кронштейн для підвішування на стіні

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером і віночком не повинна перевищувати **1** хвилини, при роботі з чоппером тривалість роботи не повинна перевищувати **20-30** секунд. Між робочими циклами робіть перерву не менше **2-3** хвилин.
- Перед використанням насадки-блендера гарячі продукти слід охолодити.
- Забороняється використовувати пристрій без продуктів.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті приладдя, які входять до комплекту постачання.
- Перед першим вживанням пристрою ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з продуктами.

- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся в тому, що всі деталі встановлені правильно. Розміщуйте чашу чоппера та мірний стакан на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщаються у чашу чоппера або мірний стакан до включення пристрою.
- Не переповнюйте чашу чоппера або мірний стакан продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Різучі леза ножа-подрібнювача дуже гострі і представляють небезпеку. Звертайтеся з ножем вкрай обережно!
- В разі утруднення обертання ножа-подрібнювача вимкніть пристрій від електричної мережі і акуратно видаліть продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягувати продукти і зливати рідини з чаші чоппера можна лише після повної зупинки обертання ножа.
- Не торкайтеся обертаючихся частин пристрою. Не допускайте попадання волосся або країв одягу в зону обертання ножів насадки-блендера або віночка для збивання.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Пристрій має бути відключений від електромережі всякий раз перед чищенням, а також в тих випадках, коли ви його не використовуєте.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духовка шафа).
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь.
- Не тягніть за мережевий шнур і не перекручуйте його.
- Не беріться за мережеву вилку мокрими руками.
- Не використовуйте пристрій з пошкодженим мережевим шнуром.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні несправностей звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і спалаху не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в інші рідини.

# УКРАЇНЬСКА

- Якщо пристрій впав у воду:
  - не торкайтеся води;
  - негайно від'єднаєте пристрій від мережі, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
  - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для його огляду або ремонту.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовим пакетом або плівкою. **Загроза ядухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і особами з обмеженими можливостями, якщо особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Не вмикайте пристрій без продуктів.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ*

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

**Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**

- Перед використанням пристрою промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом насадку-блендер (1), віночок (6), ніж-подрібнювач (8), чашу чоппера (9), мірний стакан (10).
- Моторний блок (2), редуктор віночка (5) та кришку-редуктор (7) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

### **Увага!**

- Не занурюйте моторний блок (2), редуктор віночка (5), кришку-редуктор (7), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.

- Не поміщайте насадки і ємкості в посудомийну машину.

## Тривалість безперервної роботи

Тривалість безперервної роботи з насадками (1-6) не має перевищувати **1** хвилину, при подрібненні продуктів в міні-чоппере (9) тривалість роботи не має перевищувати **20-30** секунд. Між робочими циклами робіть перерву не менше 2 хвилин.

## ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

**ЗАПОБІГАННЯ:** Перед збиранням переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставте насадку-блендер (1) в моторний блок (2) таким чином, щоб мітка ▼ на моторному блоці (2) знаходилася напроти мітки ☞ на насадці (1), і поверніть її у бік мітки ☞ до упору.
- Вставте мережеву вилку в розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) в ємність з продуктами, які ви хочете подрібнити/змішати, для цього можна використовувати мірний стакан (10).

**Примітка:** Оскільки ніж блендерної насадки обертається на великих обертах, щоб уникнути випліскування/розбризування продуктів при використанні мірного стакану (10) не рекомендується заповнювати мірний стакан (10) вище за відмітку 200-300 мл.

Виберіть необхідну швидкість обертання насадки, натиснувши і утримуючи кнопку (4) «I» або кнопку (3) «II».

### **Примітка:**

- Продукти поміщаються в ємність до включення пристрою.
- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується зняти шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.
- Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки і від'єднайте насадку-блендер (1), повернувши її у бік мітки ☞.

### **Увага!**

- Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.

- Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, кава, лід, сир, заморожені продукти.
- При виникненні труднощів під час переробки продуктів додайте деяку кількість рідини.

## ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА

Використовуйте насадку-віночок (6) лише для збивання крему, приготування бісквітного тесту або перемішування готових десертів.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед збиранням переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставте насадку-віночок (6) в редуктор (5).
- Вставте редуктор (5) в моторний блок (2) таким чином, щоб мітка ▼ на моторному блоці (2) знаходилася напроти мітки □ на редукторі (5), і поверніть його у бік мітки □ до упору.
- Вставте мережеву вилку в електричну розетку.
- Опустите насадку-віночок (6) в посуд з продуктами.
- Виберіть необхідну швидкість обертання віночка, натискуючи і утримуючи кнопку «I» (4) або «II» (3).
- Після використання пристрою вийміть мережеву вилку з розетки, від'єднайте насадку-віночок (6) від редуктора (5), від'єднайте редуктор (5) від моторного блоку (2), повернувши її у бік мітки □.

### Увага!

- Забороняється використовувати насадку-віночок (6) для змішування крутого тіста.
- Продукти для змішування/збивання поміщаються в ємність до включення пристрою.

## ВИКОРИСТАННЯ МІНІ-ЧОППЕРА

Міні-чоппер використовується для подрібнення м'яса, лука, ароматичних трав, часнику, овочів і фруктів.

### Увага!

- Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатні горіхи, зерна кави і злаки.

### Перед тим, як почати подрібнення

- Видаліть кістки, жили і хрящі з м'яса;
- наріжте м'ясо, цибулю, часник, моркву і т.ін. шматочками приблизно однакової величини;
- при подрібненні зелені видаліть з трав стебла.

## Подрібнення

Обережно, ніж дуже гострий! Завжди тримайте ніж за пластмасовий хвостовик.

- Установіть ніж (8) на вісь чаші чоппера (9).
- Покладіть продукти в чашу чоппера (9).
- Установіть кришку-редуктор (7) на чашу (9) і поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Вставте моторний блок (2) в кришку-редуктор (7) таким чином, щоб мітка ▼ на моторному блоці (2) знаходилася напроти мітки □ на кришці-редукторі (7), і поверніть його у бік мітки □ до упору.
- Виберіть необхідну швидкість обертання ножа-подрібнювача, натиснувши і утримуючи відповідну кнопку (4) «I» або (3) «II».
- Під час роботи тримайте моторний блок (2) однією рукою, а чашу чоппера (9) притримуйте іншою рукою.
- Після використання чоппера від'єднайте моторний блок (2) від кришки-редуктора (7), обернувши його у бік мітки □.
- Зніміть кришку-редуктор (7), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж-подрібнювач (8), тримаючись за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші чоппера (9).

**Увага!** Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.

## ЧИЩЕННЯ

**УВАГА!** Різучі леза ножа-подрібнювача (8) дуже гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з ножем-подрібнювачем (8) україн обережно!

- Перед чищенням пристрою вимкніть його від електричної мережі.

# УКРАЇНЬСКА

- Від'єднайте насадку.
- Використовуйте для чищення моторного блоку (2) та редукторів (5, 7) злегка вологу тканину, після чого їх слід витерти досуха.
- Після обробки солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою ніж-подрібнювач (8) і насадку-блендер (1).
- При переробці продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки або ємкості можуть забарвитися, протріть насадки або ємкості тканиною, змоченою рослинною олією.
- Промийте насадки (1, 6, 8), чашу чоппера (9) та мірний стакан (10) у теплій мильній воді, обполосніть та просушіть їх.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (2) І РЕДУКТОРИ (5, 7) В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, А ТАКОЖ ПРОМИВАТИ ЇХ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.**

## ЗБЕРІГАННЯ

- До комплекту постачання входить кронштейн (11), який кріпиться до стіни.
- На кронштейні (11) можна розташувати моторний блок (2) разом з встановленою насадкою (1).
- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур довкола моторного блоку.
- Зберігайте блендерний набір в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

## Приклади приготування продуктів

### Майонез

Для приготування майонезу використовуйте насадку-блендер (1).

*150 мл рослинної олії*

*1 яйце (жовток і білок)*

*1 столова ложка лимонного соку або оцту  
сіль і перець за смаком*

Покладіть всі інгредієнти в мірний стакан (10) у вказаному порядку. Занурте насадку-блендер (1) до дна ємкості. Увімкніть блен-

дер на максимальну швидкість обертання, натиснувши і утримуючи кнопку (3) «I», дочекайтеся перетворення рослинного масла в емульсію.

Потім, не вимикаючи пристрою, повільно переміщайте насадку-блендер (1) вгору і вниз до тих пір, поки не отримаєте майонез необхідної консистенції.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.  
Насадка-блендер – 1 шт.  
Редуктор віночка – 1 шт.  
Віночок – 1 шт.  
Кришка-редуктор – 1 шт.  
Ніж-подрібнювач – 1шт.  
Чаша чоппера – 1 шт.  
Мірний стакан – 1 шт.  
Кронштейн – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~50 Гц  
Споживана потужність: 500 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.*

**Термін служби пристрою - 3 роки**

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*



## БЛЭНДАРНЫ НАБОР

### Апісанне

1. Здымная насадка-блендар
2. Маторны блок
3. Кнопка ўключэння максімальнай хуткасці «I»
4. Кнопка ўключэння «I»
5. Рэдуктар венца
6. Венца для ўзбівання /змешвання вадкіх прадуктаў
7. Вечка-рэдуктар
8. Нож-здрабняльнік
9. Чара чопера
10. Мерная шклянка
11. Кранштэйн для падвешвання на сцяне

### МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- Блендарны набор дазваляе працаваць хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць бесперапыннай працы з насадчай-блендарам і венцам не павінна перавышаць **1** хвіліны, пры працы з чоперам працягласць працы не павінна перавышаць **20-30** секунд. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней **2-3** хвілін.
- Перад выкарыстаннем насадкі-блендара гарачыя прадукты варта астудзіць.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу без прадуктаў.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце толькі тое прыладдзе, якое ўваходзіць у камплект пастайкі.
- Перад першым ужываннем прылады старанна прамыйце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.
- Перш чым пачаць карыстацца прыладай, пераканайцеся ў тым, што ўсе дэталі ўсталяваны правільна. Размяшчайце чару чопера і мерную шклянку на роўнай устойлівай паверхні
- Прадукты змяшчаюцца ў чару чопера ці мерную шклянку да ўключэння прыбора.
- Не перапаўняйце чару чопера прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Рэжучыя лёзы нажа-здрабняльніка вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом вельмі асцярожна!
- У выпадку цяжкасці кручэння нажа-здрабняльніка адключыце прыладу ад сеткі і акуратна дастаньце прадукты, якія перашкаджаюць кручэнню нажа.
- Вымаць прадукты і зліваць вадкасці з чары чопера можна толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажа.
- Не дакранайцеся да частак прылады, якія круцяцца. Не дапушчайце траплення валасоў ці краёў адзежы ў зону кручэння нажоў насадкі-блендара ці венца для ўзбівання.
- Не пакідайце ўключаную прыладу без нагляду.
- Прыладу варта адключыць ад электрасеткі перад чысткай, а таксама ў тым выпадку, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку гарачых паверхняў (такіх як газавая ці электрычная пліта, духавая шафа).
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур не дакранаўся вострых беражкоў мэблі і гарачых паверхняў.
- Не цягніце за сеткавы шнур і не перакручвайце яго.
- Не бярыцеся за сеткавую вілку мокрымі рукамі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу з пашкоджаным сеткавым шнуром.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Пры ўзнікненні няспраўнасцяў звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- У пазбяганне паразы электрычным токам і ўзгарання не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў іншыя вадкасці.
- Калі прылада звалілася ў ваду:
  - не дакранайцеся да вады;

# БЕЛАРУСКАЯ

- неадкладна адлучыце прыладу ад сеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыладу з вады;
- звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр для яе агляду ці рамонту.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Ўвага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад працуючага прыбора знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і асобамі з абмежаванымі магчымасцямі, калі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тыя небяспекі, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Не ўключайце прыладу без прадуктаў.

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ**

## ПАДРЫХОТКА ДА ПРАЦЫ

**Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.**

- Перад выкарыстаннем прылады прамойце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам насадку-блендар (1), венца (6), нож-здравняльнік (8), чару чопера (9), мерную шклянку (10).
- Маторны блок (2), рэдуктар венца (5) і вэчка-рэдуктар (7) пратрыце мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

### **Ўвага!**



- Не апускайце маторны блок (2), рэдуктар венца (5), вэчка-рэдуктар (7), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.

## Працягласць працы

Працягласць бесперапыннай працы з насадкамі (1, 6) не павінна перавышаць **1** хвіліны, пры драбненні прадуктаў у міні-чоперы (9) працягласць працы не павінна перавышаць **20-30** секунд. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 2 хвілін.

## ВЫКАРЫСТАННЕ НАСАДКІ-БЛЭНДАРА


**ПАПЯРЭДЖАННЕ:** Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.

- Устаўце насадку-блендар (1) у маторны блок (2), такім чынам, каб метка ▼ на маторным блоку (2) была насупраць меткі  на насадке (1) і павярніце яе у бок меткі  да ўпора.
- Устаўце сеткавую вілку ў разетку.
- Пагрузіце насадку-блендар (1) у ёмістасць з прадуктамі, якія вы жадаеце здрабніць/перамяшаць, для гэтага можна выкарыстоўваць мерную шклянку (10).

**Нататка:** Паколькі нож блендерной насадкі круціцца на вялікіх абаротах, каб пазбегнуць выплесківання / распырсквання прадуктаў пры выкарыстанні мернага шклянкі (10) не рэкамендуецца запаўняць мерны шклянку (10) прадуктамі вышэй за адзнаку 200-300 мл.

- Абярыце неабходную хуткасць кручэння насадкі, націснуўшы і ўтрымліваючы адпаведную кнопку (4) «I» ці (3) «II».

### **Нататка:**

- Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прылады.
- Перад пачаткам працэсу драбнення/змяшвання рэкамендуецца зняць лупіну з садавіны, выдаліць неядомыя часткі, - такія як костачкі, - і парэзаць садавіну кубікамі памерам каля 2x2 см.
- Пасля завяршэння выкарыстання прылады выміце сеткавую вілку з электрычнай разетки і адлучыце насадку-блендар (1), павярнуўшы яе у бок меткі .

### **Ўвага!**

- Забараняецца здымаць насадку-блендар (1) падчас працы.



- Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, прыправы, кава, лёд, сыр, замарожаныя прадукты.
- Пры ўзнікненні цяжкасцяў падчас перапрацоўкі прадуктаў дадайце некаторы колькасць вадкасці.

## ВЫКАРЫСТАННЕ ВЕНЦА

Выкарыстоўвайце насадку-венца (6) толькі для ўзбівання крэму, прыгатавання бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсертаў.

**ПАПЯРЭДЖАННЕ:** Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.

- Устаўце насадку-венца (6) ў рэдуктар (5).
- Устаўце рэдуктар (5) у маторны блок (2), такім чынам, каб метка ▼ на маторным блоку (2) была насупраць меткі ☐ на рэдуктары (5) і павярніце яе у бок меткі ☐ да ўпора.
- Устаўце сеткавую вілку ў электрычную разетку.
- Апусціце насадку-венца (6) у посуд з прадуктамі.
- Выбярыце неабходную хуткасць кручэння венца, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (4) «I» ці (3) «II».
- Пасля выкарыстання прылады выміце сеткавую вілку з разетки, выміце насадку-венца (6) з рэдуктара (5), адлучыце рэдуктар (5) ад маторнага блока (2), павярнуўшы яго у бок меткі ☐.

### Ўвага!

- Забараняецца выкарыстоўваць насадку-венца (6) для замешвання крутога цеста.
- Прадукты для ўзбівання/змешвання змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прылады.

## ВЫКАРЫСТАННЕ МІНІ-ЧОПЕРА

Міні-чопер выкарыстоўваецца для драбнення мяса, лука, араматычнай травы, часныку, гародніны і садавіны.

### Ўвага!

- Забараняецца здрабняць вельмі цвёрдыя прадукты, такія як мушкатовыя арэхі, зерне кавы і збожжа.

## Перад тым, як пачаць драбненне:

- выдаліце косткі, жылы і храсткі з мяса.
- нарэжце мяса, лук, часнык, морква і да т.п. кавалачкамі прыкладна аднолькавай велічыні.
- пры драбненні зеляніны выдаліце ў травы сцеблы.

## Драбненне

Асцярожна, нож вельмі востры! Заўсёды трымайце нож за пластмасавы хваставік.

- Усталойце нож-здрабняльнік (8) на вось чары чопера (9).
- Змясціце прадукты ў чару чопера (9).
- Усталойце вечка-рэдуктар (7) на чару (9) і павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора.
- Устаўце маторны блок (2) у вечка-рэдуктар (7), такім чынам, каб метка ▼ на маторным блоку (2) была насупраць меткі ☐ на вечка-рэдуктары (7) і павярніце яе у бок меткі ☐ да ўпора.
- Выбярыце неабходную хуткасць кручэння венца, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (4) «I» ці (3) «II».
- Падчас працы трымайце маторны блок (2) адной рукой, а чару чопера (9) прытрымвайце іншай рукой.
- Пасля выкарыстання чопера адлучыце маторны блок (2) ад вечка-рэдуктара (7), павярнуўшы яго у бок меткі ☐.
- Зніміце вечка-рэдуктар (7), павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Захоўваючы асцярожнасць, выміце нож-здрабняльнік (8), трымаючыся за пластмасавы хваставік.
- Выміце здробненыя прадукты з чары чопера (9).

**Ўвага!** Строга прытрымвайцеся апісанай паслядоўнасці дзеянняў.

## ЧЫСТКА

**ЎВАГА!** Рэжучыя лёзы нажа-здрабняльніка (8) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом-здрабняльнікам (8) вельмі асцярожна!

- Перад чысткай прылады адключыце яго ад электрычнай сеткі.
- Адлучыце насадкі.
- Выкарыстоўвайце для чысткі маторнага блока (2) і рэдуктараў (5, 7) злёгка

# БЕЛАРУСКАЯ

вільготную тканіну, пасля чаго вытрыце насуха.

- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адрасу апаласнуць вадой нож-здрабняльнік (8) і насадку-блэндар (1).
- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбуючымі уласцівасцямі (напрыклад, морквы ці бурака) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце насадкі ці ёмістасці тканню, змочанай алеем.
- Прамойце насадкі (1, 6, 8), чару чопера (9) і мерную шклянку (10) у цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і прасушыце іх.

**ЗАБАРАНЯЕЦЦА АПУСКАЦЬ МАТОРНЫ БЛОК (2) І РЭДУКТАРЫ (5, 7) У ЛЮБЫЯ ВАДКАСЦІ, А ТАКСАМА ПРАМЫВАЦЬ ІХ ПАД БРУЕЙ ВАДЫ ЦІ ЗМЯШЧАЦЬ У ПОСУДАМЫЙНУЮ МАШЫНУ.**

## ЗАХОЎВАННЕ

- Ё камплект пастаўкі ўваходзіць кранштэйн, (11) які мацуецца да сцяны.
- На кранштэйне (11) можна размясціць маторны блок (2) разам з усталяванай насадкай (1).
- Перад тым, як прыбраць прыбор на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку прылады і старанна яе прасушыце.
- Не намотвайце сеткавы шнур вакол маторнага блока.
- Захоўвайце блэндарны набор у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

## Прыклад прыгатавання прадуктаў

### Маянэз

Для прыгатавання маянэза  
выкарыстоўваецца насадку-блэндар (1).

*150 мл растэльнага алею*

*1 яйка (жаўток і бялок)*

*1 сталовая лыжка цытрынавага соку ці воцату  
соль і перац па смаку*

Змесціце ўсе інгрэдыенты ў мерную шклянку (10) у паказаным парадку. Пагрузіце насадку-блэндар (1) да дна ёмістасці. Уключыце блэндар на максімальную хуткасць кручэння, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (3) «I», дачакайцеся ператварэння алею ў эмульсію.

Затым, не выключаючы прылады, павольна перасоўвайце насадку-блэндар (1) угару і ўніз датуль, пакуль не атрымаецца маянэз патрабаванай кансістэнцыі.

## КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Маторны блок - 1 шт.  
Насадка-блэндар - 1 шт.  
Рэдуктар венца - 1 шт.  
Венца - 1 шт.  
Вечка-рэдуктар - 1 шт.  
Нож-здрабняльнік - 1 шт.  
Чара чопера - 1 шт.  
Мерная шклянка - 1 шт.  
Кранштэйн - 1 шт.  
Інструкцыя – 1 шт.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц  
Спажываемая магутнасць: 500 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.*

**Тэрмін службы прылады - 3 гады**

## Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

**CE** Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве 2004/108/ЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (2006/95/ЕС)

**BLENDER TO'PLAMI****Qismlari**

1. Olinadigan blender birikma
2. Motor bloki
3. Eng ko'p tezlikda ishlatadigan tugma «II»
4. Ishlatadigan tugma «I»
5. Ko'pirtirgich reduktori
6. Suyuq masalliqni ko'pirtiradigan/ aralashtiradigan ko'pirtirgich
7. Reduktor qopqoq
8. Maydalagich pichoq
9. Qiymalagich idishi
10. O'lchov idishi
11. Devorga biriktiriladigan ilmoq

**EHTIYOT CHORALARI**

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilash uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Blender tez va samarali ishlash imkonini beradi, lekin blender birikma bilan ko'pirtirgich ishlatilganda to'xtovsiz ishlaydigan vaqti **1** daqiqadan oshmasligi, qiymalagich ishlatilganda esa to'xtovsiz ishlaydigan vaqti **20-30** sekunddan oshmasligi kerak. Bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida **2-3** daqiqa o'tishi kerak.
- Blender birikmani ishlatishdan oldin issiq masalliqni sovutib oling.
- Jihozni masalliq solmasdan ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Faqat jihozga qo'shib berilgan qismlarni ishlatning.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin jihozning masalliqqa tegadigan olinadigan qismlarini tozalab yuving.
- Jihozni ishlatishdan oldin hamma qismlari to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring.

Qiymalagich idishi bilan o'lchov idishini tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.

- Qiymalagich idishi yoki o'lchov idishiga masalliqni jihoz ishlatilishidan oldin soling.
- Qiymalagich idishi yoki o'lchov idishini to'ldirib yubormang, qancha suyuqlik quyulishiga qarab turing.
- Maydalagich pichoq tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi. Pichoqni juda ehtiyot bo'lib ishlatning!
- Maydalagich pichoqning aylanishi qiyinlashib qolsa jihozni elektrdan ajrating va ehtiyot bo'lib pichoqning aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Pichoqning aylanishi to'liq to'xtagandan keyingina qiymalagich idishidagi masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- Jihozning aylanayotgan qismlariga qo'l tekkizmang. Blender birikma pichog'i yoki ko'pirtirgich aylanayotgan joyga soch yoki kiyim chetini tekkizmang.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'yish kerak.
- Jihozni qizigan yuzalarga (gaz yoki elektr o'choq, issiq shkafga) yaqin joyda ishlatmang.
- Elektr shnuri mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin, qizigan yuzalarga tegmasin.
- Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Biror joyi buzilsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Tok urmasligi, yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Agar jihoz suvga tushib ketsa:
  - suvga qo'l tekkizmang;
  - jihozni tez elektrdan ajrating, shundan keyingina uni suvdan olsa bo'ladi;

## O'ZBEKCHA

- tekshirtirish yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilsa qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Ovqat solinmagan jihozni ishlatmang.

### JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

#### Ishlatishga tayyorlash

**Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.**

- Jihozni ishlatishdan oldin blender birikmasini (1), ko'pirtirgichini (6), maydalagich pichog'ini (8), qiymalagich idishi (9) va o'lchov idishini (10) mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuvib oling.
- Motor bloki (2), ko'pirtirgich reduktori (5) va reduktor qopqoqni (7) nam yumshoq mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.

#### Diqqat!

- Motor bloki (2), ko'pirtirgich reduktori (5), reduktor qopqoq (7), elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Birikmalari bilan idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.



#### Ishlaydigan vaqti

Birikmalari (1, 6) to'xtamasdan ishlaydigan vaqt **1** daqiqadan oshmasligi, masalliq ki-

chik qiymalagichda (9) maydalanganda esa jihoz **20-30** sekunddan ko'p ishlamasligi kerak. Ishlatilgandan keyin yana ishlashidan oldin kamida 2 daqiqa to'xtab turishi kerak.

#### BLENDER BIRIKMANI ISHLATISH


**OGOHLANTIRISH:** yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.

- Motor blokidagi (2) ▼ belgini birikmadagi (1)  belgi ro'parasiga keltirib blender birikmani (1) motor blokiga (2) kiriting va oxirigacha  belgi tomonga burang.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Blender birikmani (1) maydalanadigan/ aralashiriladigan masalliq solingan idishga tushiring, buning uchun o'lchov idishini (10) ham ishlatsa bo'ladi.

**Eslatma:** Blender birikmaning pichog'i juda tez aylangani uchun o'lchov idishi (10) ishlatilganda masalliq toshib/sachrab ketmasligi uchun o'lchov idishiga (10) 200-300 ml belgisidan oshirib masalliq solish tavsiya qilinmaydi.

- «I» (4) yoki «II» (3) tugmalarning bittasini bosib ushlab birikma aylanadigan tezligni tanlang.

#### Eslatma:

- Masalliqni idishga jihoz ishlatilishidan oldin solish kerak.
- Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini tozalash, yeb bo'lmaydigan joylari, masalan, danagini olib tashlash va taxminan 2x2 cm o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rab olish kerak.
- Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling,  belgisi tomonga burab blender birikmani (1) ajrating.

#### Diqqat!

- Blender ishlayotganda blender birikmani (1) ajratish ta'qiqlanadi.
- Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruch, ziravor, qahva, muz, pishloq, muzlagan masalliqqa o'xshash juda qattiq masalliqni maydalamang.
- Masalliq maydalanayotganda ishlashi qiyinlashsa bir oz suyuqlik qo'shing.

## Ko'pirtirgichni ishlatish

Ko'pirtirgich birikmani (6) faqat krem ko'pirtirish, biskvitli xamir qorish yoki tayyor shirinlikni aralashtirishga ishlatiladi.

**OGOHLANTIRISH:** *yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.*

- Ko'pirtirgich birikmani (6) reduktorga (5) kiriting.
- Motor blokidagi (2) ▼ belgini reduktordagi (5) ☐ belgi ro'parasiga keltirib reduktorni (5) motor blokiga (2) kiriting va oxirigacha ☐ belgi tomonga burang.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ko'pirtirgichni (6) masalliq solingan idishga tushiring.
- «I» (4) yoki «II» (3) tugmalardan bittasini bosib ushlab ko'pirtirgich aylanadigan tezlikni tanlang.
- Ishlatib bo'lgandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqaring, ko'pirtirgich birikmani (6) reduktordan (5) ajratib, belgi ☐ tomonga burab reduktorni (5) motor blokidan (2) ajrating.

## Diqqat!

- Ko'pirtirgich birikma (6) bilan qattiq xamir qorish ta'qiqlanadi.
- Aralashtiriladigan/ko'pirtiriladigan masalliq jihoz ishlatilishidan oldin idishga solinishi kerak.

## KICHIK QIYMALAGICHNI ishlatish

Kichik qiymalagich go'sht, piyoz, ko'kat, sarimsoq, sabzavot, meva maydalashga ishlatiladi.

## Diqqat!

- *Muskat yong'og'i, qahva doni va don kabi juda qattiq mahsulotni maydalash ta'qiqlanadi.*

## Maydalashdan oldin

- *go'shtning suyagi, paylari, tog'ayini olib tashlang.*
- *go'sht, piyoz, sarimsoq, sabzi va boshqa masalliqni taxminan bir hil o'lchamda to'g'rab oling;*
- *maydalanadigan ko'katning poyasini olib tashlang.*

## Maydalash

*Ehtiyot bo'ling – pichoq juda o'tkir! Pichoqni faqat plastmassa uchidan ushlang.*

- Maydalagich pichoqni (8) qiymalagich idishi (9) o'qiga o'rnatib.
- Masalliqni qiymalagich idishiga (9) soling.
- Reduktor qopqoqni (7) idishga (9) qo'yib oxirigacha soat mili tomonga burang.
- Motor blokidagi (2) ▼ belgini reduktor qopqoqdagi (7) ☐ belgi ro'parasiga keltirib motor blokini (2) reduktor qopqoqqa (7) kiriting va oxirigacha ☐ belgisi tomonga burang.
- «I» (4) yoki «II» (3) tugmalarining bittasini bosib ushlab maydalagich pichoq aylanadigan tezlikni tanlang.
- Ishlayotganda bir qo'lingiz bilan motor blokini (2) ikkinchi qo'lingiz bilan esa qiymalagich idishini (9) ushlab turing.
- Qiymalagichni ishlatib bo'lgandan keyin ☐ belgisi tomonga burab motor blokini (2) reduktor qopqoqdan (7) ajratib oling.
- Soat miliga teskari burab reduktor qopqoqni (7) ajratib oling.
- Ehtiyot bo'lib, plastmassa uchidan ushlab, maydalagich pichoqni (8) oling.
- Maydalangan masalliqni qiymalagich idishidan (9) oling.

**Diqqat!** *Jihozni ishlatish ketma-ketligi aynan yuqorida aytilgandek bo'lishi kerak.*

## Tozalash

**DIQQAT!** *Maydalagich pichoq (8) tig'i juda o'tkir va shuning uchun xavfli bo'ladi.. Maydalagich pichoqni (8) juda ehtiyot bo'lib oling.*

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birikmasini ajratib oling.
- Motor bloki (2) bilan reduktorlarini (5, 7) nam mato bilan artib tozalang, so'ng quruq mato bilan artib quring.
- Sho'r yoki nordon masalliq maydalangandan keyin tez maydalagich pichoq (8) bilan blender birikmani (1) suvda chayib olish kerak.
- Ranggi chiqadigan masalliq (masalan, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmalari yoki idishlari bo'yilib qolishi mumkin, shunday bo'lganda birikmalari yoki

## O'ZBEKCHA

idishlarini o'simlik yog'ida namlangan mato bilan artib tozalang.

- Birikmalarini (1, 6, 8), qiymalagich idishini (9) va o'lchov idishini (10) iliq sovunli suvda yuving, chayib, quritib oling.

**Motor bloki (2) bilan reduktorLARini (5, 7) biror suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish yoki idish yuvish mashinasiga solish ta'qiqlanadi.**

### Saqlash

- Jihozga devorga mahkamlanadigan ilmoq (11) qo'shib beriladi.
- Birikmasi (1) kiritib qo'yilgan motor blokini (2) ilmoqqa (11) ilib qo'yish mumkin.
- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni yaxshilab tozalab, quritib oling.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Blender to'plamini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

### Masalliq tayyorlashga misol

#### Mayonez

Mayonez tayyorlashga blender birikma (1) ishlatiladi.

*150 ml o'simlik yog'i*

*1 dona tuxum (sarig'i bilan oqi)*

*1 osh qoshiq limon sharbati yoki sirka*

*tuz, murch ta'bga qarab solinadi*

Masalliqni ko'rsatilgan tartib bilan o'lchov idishiga (10) soling. Blender birikmani (1) idish ostigacha tushiring. «II» tugmasini (3) bosib ushlab aylanishini eng tezga qo'ying, o'simlik yog'i emulsiyaga aylanguncha kutib turing. Shundan keyin, jihozni o'chirmasdan, mayonez kerakli darajada quyulguncha blender birikmani (1) pastga, balandga ko'tarib, tushirib turing.

### Jihoz to'plami

Motor bloki – 1 dona.

Blender birikma – 1 dona.

Ko'pirtirgich reduktori – 1 dona.

Ko'pirtirgich – 1 dona.

Reduktor qopqoq – 1 dona.

Maydalagich pichoq – 1 dona.

Qiymalagich idishi – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

Ilmoq – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

### Texnik xususiyati

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240V ~ 50 Hz


Ishlatadigan quvvati: 500 W

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.*

*Jihozning ishlash muddati – 3 yil*

### Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

 Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

